title Apresyan (En-Ru)

# **1**. ['taɪtl] *n*

# 1. 1) заглавие, название

full [short] title - полное [сокращённое] название

the title of a book [of a film] - название книги [фильма]

as the title indicates /suggests/ ... - как показывает название (книги и т. п.) ...

## 2) имя

to go /to be known/ by /under/ the title of ... - быть известным под именем ...

this does not qualify for the title of poetry - это не может называться поэзией

# 3) = title page

## 4) книга; название; издание

to publish five titles - опубликовать пять книг

there are ten titles on the list - в списке десять названий

titles so far published include ... - среди уже опубликованных книг ...

the new title covers contemporary linguistics and semiotics - новая книга посвящена современной лингвистике и семиотике

## 2. 1) титул, звание

the title of a duke [of a professor] - титул герцога [звание профессора]

persons of title - титулованные особы

to have a title - быть титулованной особой; иметь титул или звание

to give smb. a title - присвоить кому-л. титул или звание

to deprive smb. of a title - лишить кого-л. звания

to address smb. by his correct title - правильно титуловатького-л.

you deserve the title of a true friend - образн. вы заслужили право называться настоящим другом

## 2) спорт. звание чемпиона

the title of master of sports - звание мастера спорта

title fight - финальнаявстреча, бой за звание чемпиона (бокс)

to hold the title - обладать званием чемпиона

he won the heavyweight title - он стал чемпионом в тяжёлом весе

## 3. 1) право

to have a title to smth. - иметь право на что-л.

to give smb. a title - дать кому-л. право

to have no title to do so - не иметь (никакого) права поступать таким образом

#### 2) основание

sufficient title - достаточное основание

he has a title to a place among the greatest poets - есть все основания считать его одним из величайших поэтов he has no title to your gratitude - он (ничем) не заслужил вашей благодарности, он не должен рассчитывать на вашу благодарность

it gives him title to our support - это даёт ему основание /право/ рассчитывать на нашу поддержку

## 3) возможность

these three offices gave him a title to remodel the state - эти три должности дали ему возможность перестроить государство

## 4. кино надпись (в кинофильме), титр

title cartoon - рисованная надпись, рисованный титр

to insert the titles - титровать снабжать титрами (фильм)

## 5. юр. правооснование; правовой титул (*mж*. legal title)

inchoate title - первичное правооснование

coloured title - мнимое правооснование

colour of title - мнимость правооснования

title by conquest - правооснование посредством завладения

# 6. юр.

# 1) право собственности

to give smb. title - дать кому-л. право собственности

slander of title - злонамеренное и заведомо необоснованное опорочение права лица на какое-л. имущество finders are keepers unless title is proven- тот, кто нашёл вещь, становится её владельцем, если никто другой не докажет права собственности на неё

# 2) = title deed

title to land - документ, устанавливающий право землевладения

## 7. степень чистоты золота, проба золота

# 2. ['taɪtl] a

## 1. одноимённый

the name of this book of poems is "Crossroads"; the title poem is the first poem in the volume - этот сборник стихов называется «Перекрёстки»; открывает сборник одноимённое стихотворение

# 2. крупный (o *шрифте и т. п.*)

title letter - заглавная буква

## **3.** ['taitl] *v*

- 1. 1) давать заглавие, озаглавливать
- 2) называть, величать; титуловать
- 2. присваивать титул, звание
- 3. кино снабжать титрами

title Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

title [title titles titled titling] noun, verb BrE ['taɪtl] \* NAmE ['taɪtl] \*

# 1. countable the name of a book, poem, painting, piece of music, etc

- His poems were published under the title of 'Love and Reason'.
- the title track from their latest CD (= the song with the same title as the disc)
- She has sung the title role in 'Carmen' (= the role of Carmen in that fopera).
- 2. countable a particular book or magazine
  - The company publishes twenty new titles a year.
- 3. countable a word in front of a person's name to show their rank or profession, whether or not they are married, etc
  - The present duke inherited the title from his father.
  - Give your name and title (= Mr, Miss, Ms, Dr, etc.) .
- 4. countable a name that describes a job
  - The official title of the job is 'Administrative Assistant'.
- 5. countable the position of being the winner of a competition, especially a sports competition
  - · the world heavyweight title
  - a title fight (= in boxing)
  - · She has three world titles.
- **6.** uncountable, countable **~** (to sth/to do sth) (law) the legal right to own sth, especially land or property; the document that shows you have this right
  - · He claims he has title to the land.

#### Word Origin:

Old English titul, reinforced by Old French title, both from Latin titulus 'inscription, title'. The word originally denoted a placard or inscription placed on an object, giving information about it, hence a descriptive heading in a book or other composition.

# More About:

# names and titles

## Names

Your name is either your whole name or one part of your name: ■ My name is Maria. ♦ His name is Tom Smith.

Your last name or family name (also called surname in BrE) is the name that all members of your family share.

Your **first name/names** (formal forename) is/are the name(s) your parents gave you when you were born. In **BrE** some people use the expression **Christian name(s)** to refer to a person's first name(s).

Your **middle name(s)** is/are any name your parents gave you other than the one that is placed first. The initial of this name is often used as part of your name, especially in America: • John T. Harvey

Your full name is all your names, usually in the order. first + middle + last name

A woman's **maiden name** is the family name she had before she got married. Some women keep this name after they are married and do not use their husband's name. In North America, married women often use their maiden name followed by their husband's family name: Hillary Rodham Clinton. Titles

Mr (for both married and unmarried men)

Mrs (for married women)

Miss (for unmarried women)

Ms (a title that some women prefer to use as it does not distinguish between married and unmarried women)

Doctor, Professor, President, Vice-President, Reverend(or Rev), etc.

The correct way to talk to someone is:

first name, if you know them well: • Hello, Maria.

or title + surname: • Hello, Mr Brown.

or Doctor (medical), Professor, etc. on its own: • Thank you, Doctor. This is only used for a very limited number of titles.

#### Example Bank:

- 'Minister' is one of several diplomatic titles.
- 'Mrs' was a courtesy title for any unmarried woman in business at that time.
- 'Take me', the title track of his latest album
- 40% of new titles were actually new editions of existing books.
- Bessie Smith earned the title 'Empress of the Blues'.
- Count Victor Oldenburg and Hess, to give him his full title
- Deportivo clinched the title with a goal in the final seconds of the last game of the season.
- Dodge was the title sponsor of the Darlington race.
- He has been building up fitness for his world title challenge.
- · He held the world heavyweight title until last year.
- He played the title role in 'Hamlet'.
- · He was given the title of 'wise man'.
- · His job title is Special Projects Officer.
- She bears the grand title 'Divisional President of the Finances Committee'.
- She bears the grand title 'Divisional President'.
- · She has a title.
- She published her poetry under the title 'Homecoming'.
- She published her poetry under the title 'The Land and the Garden'.
- She sang the title role in 'Carmen'.

- · Sony has released six new game titles.
- Suzuki won seven consecutive batting titles in Japan's Pacific League.
- The company is publishing fewer titles than last year.
- The justices are accorded the courtesy title 'Lord'.
- · The king bestowed lands and titles upon his followers.
- · the opening title sequence of the movie
- Give your name and title.
- He hopes to meet the winner of the world middleweight title fight.
- He's a leading contender for the European title.
- He's ready to challenge for the world heavyweight title.
- She'll be defending her title at this week's French Open.
- · She's hoping to win her third Olympic title.
- She's the Northern Ireland 400 metres title holder.
- They won 5-1 in the final to retain the title.
- Who holds the title deed?
- · the title track from their latest CD

# verbusually passive ~ sth + noun

to give a book, piece of music, etc. a particular name

Their first album was titled 'Made in Valmez'.

Verb forms: verb forms

1010 101111	
present simple	
I / you / we /they	title
	BrE / 'tastl/
	NAmE / tartl/
he / she /it	titles
	BrE / 'tastiz/
	NAmE / tartiz/
past simple, past participle	titled
	BrE / 'tastid/
	NAmE / tartid/
-ing form	titling
	BrE / 'tastiny/
	NAmE / tartin/

## Word Origin:

Old English titul, reinforced by Old French title, both from Latin titulus 'inscription, title'. The word originally denoted a placard or

inscription placed on an object, giving information about it, hence a descriptive heading in a book or other composition.

title

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

title S3 W1 /'taɪtl/ BrE AmE

[Word Family: noun: †title, †subtitle, subtitles, †entitlement; verb †entitle, †subtitle; adjective: †titled, †subtitled] [Date: 1300-1400; Language: Old French; Origin: Latin titulus]

1. [countable] the name given to a particular book, painting, play etc

The title of this play is 'Othello'.

#### **REGISTER**

In everyday English, people usually say that something is called ..., rather than saying its title is ...:

- The play's title is 'Blasted'. → The play is called 'Blasted'.
- 2. [countable] a book:

the UK's 20 best-selling titles

- 3. [countable]
- a) a name such as 'Sir' or 'Professor', or abbreviations such as 'Mrs' or 'Dr', that are used before someone's name to show their rank or profession, whether they are married etc
- b) a name that describes someone's job or position:

Her official title is editor.

**4**. [countable] the position of being the winner of an important sports competition:

Tyson won the WBA title in 1987.

5. [singular, uncountable] law the legal right to have or own something title to

He has title to the land.

title Freakuency Pack

<sub>12500</sub>838MCW 15000 1237 COCA RANGE: 2k TITLE 35966 title 24052

titled 4223 titles 6981 titling 129 untitled 581 COCA 500k Unlemmatized 13640 1830 23610 nn1 24540792 324 vv0 7983553 83 vvi 21148149 28 nnu

<sub>7</sub>314746<sup>7</sup> jjj